



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/61
14 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП
1975 ГОДА О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ
(22 и 23 февраля 2001 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 5
Утверждение повестки дня	6 и 7
Выборы должностных лиц	8
Статус Конвенции МДП 1975 года	9 - 12
Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)	13 - 32
а) Деятельность ИСМДП	13 - 21
i) Доклад Председателя ИСМДП	13 - 17
ii) Образец уполномочивающего соглашения	18 и 19
iii) Региональный семинар МДП для стран Западной Азии	20 и 21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Административные функции ИСМДП	22 - 32
i) Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2000 год	22 - 25
ii) Бюджет и смета расходов на 2001 год.....	26 и 27
iii) Выборы членов ИСМДП.....	28 - 32
Разрешение на печатание и распространение книжек МДП	33 - 37
a) Печатание и распространение книжек МДП в 2001 году.....	33 - 35
b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году	36 и 37
Пересмотр Конвенции	38 - 43
a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП	38 и 39
b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.....	40 и 41
c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП	42 и 43
Другие предложения по поправкам к Конвенции	44
Применение Конвенции	45 - 47
Международный справочник по координационным пунктам МДП	48 и 49
Справочник МДП.....	50 и 51
Web-сайт МДП	52 и 53
Прочие вопросы	54 и 55
a) Сроки проведения следующей сессии	54
b) Ограничение на распространение документов	55
Утверждение доклада	56

* * *

Приложение: Статус Конвенции МДП 1975 года

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою тридцатую сессию в Женеве 22 и 23 февраля 2001 года.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих договаривающихся сторон: Австрии, Азербайджана, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Латвии, Ливана, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейского сообщества.
3. В качестве наблюдателя было представлено следующее государство: Югославия.
4. В качестве наблюдателя была представлена следующая международная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
5. Административный комитет отметил, что требующийся кворум в соответствии со статьей 6 приложения 8 обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/60

6. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/60).
7. Административный комитет напомнил, что в соответствии со статьей 1 приложения 8 к Конвенции в работе его сессий в качестве наблюдателей могут участвовать компетентные организации упомянутых в пункте 1 статьи 52 Конвенции государств, которые не являются договаривающимися сторонами Конвенции, или представители международных организаций.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

8. В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции и установившейся практикой Административный комитет избрал г-на И. Партса (Эстония) Председателем и г-на О. Федорова (Украина) заместителем Председателя.

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/61, приложение 1; неофициальный документ № 4 (2001 год)

9. Административный комитет заслушал информацию о том, что в настоящее время участниками Конвенции являются 64 договаривающиеся стороны, включая Европейское сообщество.

10. Административный комитет утвердил перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП (см. приложение к настоящему докладу).

11. Подробная информация о статусе и применении Конвенции, включая полный и постоянно обновляемый текст Конвенции, имеется на Web-сайте МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

12. Представитель МСАТ проинформировал Административный комитет о том, что, как предусматривается, число используемых книжек МДП в 2001 году составит порядка 2,3 млн.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/5; TRANS/WP.30/AC.2/2001/1; TRANS/WP.30/AC.2/55; TRANS/WP.30/AC.2/1999/3

13. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и решением Административного комитета, принятым на его двадцать седьмой сессии, о том, что

ИСМДП следует представлять доклад о своей деятельности на каждой его сессии и что следует предпринять усилия в целях подготовки по крайней мере докладов о работе сессий МДП для распространения среди всех договаривающихся сторон, возможно, на всех трех рабочих языках Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15), секретариат ЕЭК ООН издал доклады ИСМДП о работе его шестой и седьмой сессий (TRANS/WP.30/AC.2/2001/1; TRANS/WP.30/AC.2/2001/5).

14. Доклады ИСМДП также имеются на Web-сайте МДП и могут быть загружены с этого сайта (www.unecce.org/trans/new_tir/welctir.htm).

15. Председатель ИСМДП проинформировал Административный комитет о недавно проводившейся в последнее время деятельности ИСМДП, связанной с толкованием правовых положений, а также решением проблем, касающихся практического применения Конвенции и функционирования международной гарантийной системы.

16. Для обеспечения полной транспарентности деятельности секретариата МДП в соответствии с положениями пункта 8 Положения о круге ведения ИСМДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, приложение 3) представители Российской Федерации и Украины просили подготовить доклад по этому вопросу. Такой доклад может быть рассмотрен на следующей сессии Административного комитета вместе с окончательным финансовым отчетом за 2000 год (см. также пункт 24) и проектом бюджета на 2002 год.

17. Административный комитет одобрил деятельность ИСМДП, а также доклады о работе его шестой и седьмой сессий.

ii) Образец уполномочивающего соглашения

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/2; TRANS/WP.30/AC.2/2001/1

18. Административный комитет отметил, что ИСМДП разрабатывает образец уполномочивающего соглашения и положение об обязательствах компетентных органов и национальных гарантийных объединений. Такой образец, составленный на основе соответствующих положений пересмотренной Конвенции, должен послужить примером юридического акта, заключаемого между гарантийными объединениями и национальными таможенными органами, особенно для тех стран, которые лишь недавно присоединились к Конвенции. Этот образец должен включать права и обязанности национальных гарантийных объединений в соответствии со статьей 6 и приложением 9 к Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/2001/1, пункт 13).

19. Приняв во внимание первый проект такого образца уполномочивающего соглашения, подготовленный секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2001/2), Административный комитет решил рассмотреть образец уполномочивающего соглашения, возможно, на своей осенней сессии, после того как ИСМДП завершит работу над этим вопросом.

iii) Региональный семинар МДП для стран в Западной Азии

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/4

20. Административный комитет одобрил организацию и итоги регионального семинара МДП, состоявшегося в Аммане (Иордания) 31 октября и 1 ноября 2000 года. Этот семинар был организован Исполнительным советом МДП (ИСМДП) и секретариатом МДП в тесном сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА ООН) и Таможенным департаментом министерства финансов Иордании. В этом семинаре приняли участие почти 100 экспертов и представители правительств из 14 стран региона Среднего Востока, а также региональных и международных организаций, включая МСАТ. В конце семинара была консенсусом принята рекомендация, содержащаяся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/4.

21. Административный комитет счел, что аналогичные региональные семинары МДП могли бы быть организованы ИСМДП и секретариатом МДП и в других регионах, например в регионе Центральной Азии и Закавказья. Поэтому он приветствовал предложение Азербайджана провести региональный семинар МДП в его стране.

b) Административные функции ИСМДП

i) Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2000 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/2/; TRANS/WP.30/AC.2/2000/10;
TRANS/WP.30/AC.2/59

22. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП должен представлять проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, соглашение, заключенное между МСАТ и ЕЭК ООН на 2000 год, о переводе средств в Целевой фонд МДП, учрежденный ЕЭК ООН в соответствии с решением Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/49,

пункты 30 и 31), предусматривает представление годового доклада МСАТ (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2).

23. Административный комитет также напомнил, что для обеспечения полной транспарентности функционирования и финансирования ИСМДП и секретариата МДП секретариат ЕЭК ООН представил Административному комитету на его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 30 и 31) обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2000 года вместе со сметой планируемых расходов на оставшийся период 2000 года (TRANS/WP.30/AC.2/2000/10).

24. Поскольку компетентные финансовые службы Организации Объединенных Наций пока не завершили работу над счетами за 2000 год, доклад о полном и окончательном отчете будет представлен, как и в прошлом, на сессии Административного комитета в октябре для официального утверждения.

25. В этой связи Административный комитет принял к сведению, что отчет Целевого фонда МДП должен рассматриваться исключительно в соответствии с внутренними и внешними процедурами проверки, изложенными в Финансовых правилах, положениях и директивах Организации Объединенных Наций, и его ревизия будет производиться по графику, установленному Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

ii) Бюджет и смета расходов на 2001 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1; TRANS/WP.30/AC.2/55

26. Административный комитет напомнил о том, что бюджет и смета расходов для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2001 году были одобрены Административным комитетом на его двадцать девятой сессии на основе предложения, подготовленного секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 32-35; TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1).

27. Административный комитет заслушал сообщение секретариата ЕЭК ООН о том, что остальные требуемые средства для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2001 году в размере 600 000 долл. США были переведены МСАТ в Целевой фонд МДП 17 ноября 2000 года.

iii) Выборы членов ИСМДП

Документация: неофициальный документ № 1 (2001 год); неофициальный документ № 6 (2001 год); TRANS/WP.30/AC.2/59; TRANS/WP.30/AC.2/53; TRANS/WP.30/AC.2/51

28. Административный комитет отметил, что в соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 9 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на весенней сессии в 1999 году, Административный комитет провел выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

29. В этой связи Административный комитет напомнил о том, что, согласно статье 9 приложения 8 к Конвенции, ИСМДП состоит из девяти членов, представляющих разные договаривающиеся стороны Конвенции. Они избираются Административным комитетом большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании договаривающихся государств. Административный комитет вновь подтвердил, что члены Совета должны быть компетентны и иметь опыт в области применения процедуры МДП как на национальном, так и на международном уровнях. Они должны представлять интересы всех договаривающихся сторон Конвенции, а не конкретные интересы любого индивидуального правительства или организации (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение).

30. Административный комитет также отметил и вновь подтвердил свои решения об эффективной процедуре голосования, которые были приняты на его двадцать девятой сессии и резюмируются в неофициальном документе № 1 (2001 год), переданном 15 декабря 2000 года всем договаривающимся сторонам Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/51, пункты 24-27).

31. В соответствии с одобренной процедурой выборов и на основе перечня назначенных кандидатов, распространенного секретариатом ЕЭК ООН 22 января 2001 года среди всех договаривающихся сторон Конвенции (неофициальный документ № 6 (2001 год)), 22 февраля 2001 года Административный комитет провел тайное голосование. Были получены и подтверждены секретарем МДП следующие результаты: зарегистрировано бюллетеней: 34; бюллетени, признанные действительными: 33; бюллетени, признанные недействительными: 1.

32. Перечисленные ниже девять назначенных лиц, за которых проголосовало большинство присутствующих и участвующих в голосовании договаривающихся государств и которые получили наибольшее количество голосов, были избраны членами ИСМДП на двухлетний срок (в английском алфавитном порядке перечисления фамилий): г-н М. АМЕЛИО (Италия); г-н Г.-А. БАУЭР (Швейцария); г-н Р.ЭМКЕ (Германия);

г-жа И. КАСИКЧИ (Турция); г-н Д. КУЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония); г-н Ж. МАРКЕС (Европейское сообщество); г-жа Х. МЕТАКСА-МАРИАТУ (Греция); г-н М. ОЛЬШЕВСКИЙ (Польша); г-жа Н. РЫБКИНА (Российская Федерация).

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП

а) Печатание и распространение книжек МДП в 2001 году

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/3; TRANS/WP.30/AC.2/59

33. Административный комитет отметил, что в результате заключения соглашения между МСАТ и ЕЭК ООН в соответствии с мандатом Административного комитета, выданным на его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 42), и соблюдения необходимых условий до 17 ноября 2000 года МСАТ уполномочен печатать и распространять книжки МДП в 2001 году.

34. Административный комитет одобрил соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ на 2001 год, содержащееся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/3.

35. С учетом того, что, по прогнозам МСАТ, в 2001 году будет использоваться 2,3 млн. книжек МДП, Административный комитет, согласно пункту 2 статьи 13 приложения 8 к Конвенции, определил размер сбора с каждой книжки МДП, который будет составлять 0,29 долл. США.

б) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2002 году

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/53

36. Административный комитет отметил, что в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению книжек МДП в централизованном порядке среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции.

37. В этой связи Административный комитет напомнил о принятом на его двадцать восьмой сессии решении уполномочить МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП, до тех пор пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных

Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29). Поскольку в сообщении в адрес секретариата ЕЭК ООН от 22 марта 2000 года Генеральный секретарь МСАТ заявил о том, что МСАТ признает условия этого разрешения, Административный комитет в соответствии со своим решением, принятым на его двадцать шестой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20), подтвердил разрешение для МСАТ на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в 2002 году и до 2005 года.

ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/5; ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1

38. Административный комитет подчеркнул, что, как предполагается, договаривающиеся стороны должны полностью соблюдать положения пересмотренной конвенции. В этой связи отмечалось, что договаривающиеся стороны должны в установленные сроки передать ИСМДП следующую информацию (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

- a) заверенную копию письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальным объединением, а также любые поправки к нему;
- b) заверенную копию договора страхования или финансовой гарантии, а также любые поправки к нему;
- c) копию ежегодно обновляемого страхового свидетельства;
- d) подробные сведения о каждом лице, которому разрешено пользоваться книжками МДП;
- e) полный перечень всех лиц, которым разрешено пользоваться книжками МДП, по состоянию на 31 декабря каждого года.

39. Административный комитет еще раз подчеркнул также крайнюю важность того, чтобы в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и статьи 42-бис Конвенции ИСМДП незамедлительно сообщалось о любом лишении права на осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять компетентные национальные органы.

b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Документация: неофициальный документ № 2 (2001); TRANS/WP.30/AC.2/59

40. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он утвердил полный пакет предложений по поправкам, который был подготовлен Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на этапе II процесса пересмотра МДП. Эти предложения по поправкам содержатся в приложении 3 к докладу о работе его двадцать девятой сессии вместе с комментариями к ним, которые излагаются в приложении 5 к этому докладу (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 46). После произведенной секретариатом ЕЭК ООН проверки эти предложения по поправкам были препровождены Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, находящимся в Нью-Йорке, всем договаривающимся сторонам в уведомлении депозитария C.N.36.2001.TREATIES-1 от 12 февраля 2001 года. Другие предложения по поправкам, принятые Административным комитетом на той же сессии, содержатся в уведомлении депозитария C.N.37.2001.TREATIES-2 от 12 февраля 2001 года (неофициальный документ № 2 (2001 год)).

41. В этой связи Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он одобрил подготовленные Рабочей группой ЕЭК ООН примеры оптимальной практики, касающиеся измененных положений Конвенции. Сведения об этих примерах содержатся в приложении 7 к докладу о работе его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 47).

c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/194

42. Административный комитет заслушал информацию об итогах первой сессии Специальной группы экспертов по компьютеризации Конвенции МДП, которая была созвана 19 февраля 2001 года в Женеве. Он рекомендовал Рабочей группе ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, продолжать свою работу в рамках этапа III с целью скорейшего завершения процесса пересмотра МДП.

43. Административный комитет решил, что для деятельности, которой планируется заняться на этапе III процесса пересмотра МДП, следует выделить краткосрочные

приоритеты (пересмотр книжки МДП, увеличение числа пунктов погрузки и разгрузки и т.д.) и долгосрочные приоритеты (применение новых технологий).

ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

44. Административный комитет отметил, что никаких других предложений по поправкам к Конвенции представлено не было.

ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Идентификационный номер держателя книжки МДП

Документация: неофициальный документ № 3 (2001 год); TRANS/WP.30/AC.2/59

45. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он в качестве промежуточной меры принял рекомендацию о включении в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП, в том числе соответствующие перечни кодов договаривающихся сторон и национальных объединений (TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 2).

46. На основе неофициального документа № 3 (2001 год), содержащего примеры возможных идентификационных номеров держателей книжек МДП, имеющих соответствующее разрешение, Административный комитет рассмотрел вопрос о применении рекомендации, которая вступит в силу с 1 апреля 2001 года.

47. Административный комитет просил секретариат представить разъяснительную информацию об использовании идентификационного номера держателями книжек МДП, национальными объединениями и таможенными органами.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СПРАВОЧНИК ПО КООРДИНАЦИОННЫМ ПУНКТАМ МДП

Документ: документ ЕЭК ООН для служебного пользования; (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm)

48. Административный комитет принял к сведению, что в соответствии с резолюцией 49 секретариат создал и обновляет международный справочник по координационным пунктам МДП, который можно использовать в случае расследований в связи с процедурой МДП. В этом справочнике содержатся фамилии, имена и адреса лиц, а также другая полезная информация о таможенных органах и национальных объединениях,

занимающихся процедурой МДП. Справочник рассылается только таможенным органам, национальным объединениям и в Департамент МДП МСАТ.

49. Административный комитет с удовлетворением отметил сообщение об издании нового варианта этого справочника в твердом переплете. С постоянно обновляемым справочником можно ознакомиться на Web-сайте МДП (www.unecese.org/trans/new_tir/welctir.htm). Требуемый пароль для доступа к этому Web-сайту можно получить в секретариате.

СПРАВОЧНИК МДП

Документация: публикация ЕЭК ООН; (www.unecese.org/trans/new_tir/welctir.htm)

50. Рабочая группа приняла к сведению, что с 15 февраля 2001 года на Web-сайте МДП в интерактивном режиме можно ознакомиться с вариантом Справочника МДП на арабском языке. В Справочнике МДП содержатся последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административным комитетом МДП. Справочник МДП в твердом переплете имеется на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках.

51. Сейчас текст Справочника МДП имеется также на Web-сайте МДП на английском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках (www.unecese.org/trans/new_tir/welctir.htm).

WEB-САЙТ МДП

Документация: неофициальный документ № 5 (2001 год); (www.unecese.org/trans/new_tir/welctir.htm)

52. Административный комитет отметил, что при технической поддержке секретариата ЕЭК ООН секретариат МДП занимается обновлением Web-сайта МДП, на котором содержится последняя информация о контроле за осуществлением и применении Конвенции МДП (www.unecese.org/trans/new_tir/welctir.htm). Помимо Справочника МДП, на этом сайте содержится последняя информация о национальных мерах контроля, введенных таможенными органами (произошедшие изменения), информация о всех координационных пунктах МДП, в которые можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне, а также соответствующая документация, изданная в связи с работой Административного комитета, Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) и

других вспомогательных специальных групп. Эти документы можно просмотреть и загрузить (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

53. Административный комитет также принял к сведению представленный Эстонией неофициальный документ № 5 (2001 год), в котором содержатся изменения для внесения в комментарий к статье 3 Конвенции. Он предложил Рабочей группе ЕЭК ООН (WP.30) рассмотреть эти предложения и сообщить о результатах Административному комитету на его следующей сессии.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

a) Сроки проведения следующей сессии

54. Административный комитет решил провести свою следующую сессию 25 и 26 октября 2001 года совместно с осенней сессией Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30) (22-26 октября 2001 года).

b) Ограничение на распространение документов

55. Административный комитет решил не налагать никаких ограничений на распространение документов, выпущенных в связи с настоящей сессией, за исключением международного справочника по координационным пунктам МДП.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

56. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердил доклад о работе своей тридцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН.

Приложение

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>
Австрия	Австрия
Азербайджан	Азербайджан
Албания	Албания
Алжир	-
Армения	Армения
Афганистан	-
Беларусь	Беларусь
Бельгия	Бельгия
Болгария	Болгария
Босния и Герцеговина	-
бывшая югославская Республика Македония	бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Венгрия
Германия	Германия
Греция	Греция
Грузия	Грузия
Дания	Дания
Израиль	Израиль
Индонезия	-
Иордания	Иордания
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)
Ирландия	Ирландия
Испания	Испания
Италия	Италия
Казахстан	Казахстан
Канада	-
Кипр	Кипр
Кувейт	Кувейт
Кыргызстан	Кыргызстан
Латвия	Латвия
Ливан	Ливан
Литва	Литва
Люксембург	Люксембург
Мальта	-
Марокко	Марокко
Нидерланды	Нидерланды
Норвегия	Норвегия

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Польша
Португалия
Республика Корея
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Таджикистан
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Уругвай
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП* (продолжение)

Польша
Португалия
-
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
-
-
Тунис
-
Турция
Узбекистан
Украина
-
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
-
Швейцария
Швеция
Эстония
-
